



Colegio Menesiano - Dez 2011

Zeitung

EL PERIÓDICO



Weihnachten:
Weltweit

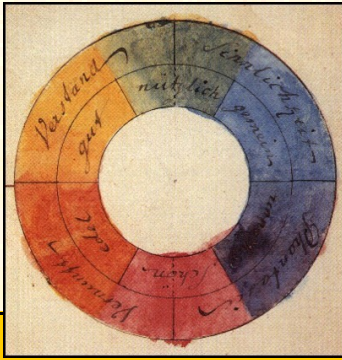


Rezepte:
Plätzchen



Weihnachtsbaum:
Ursprung





INHALT

PABLO SÁNCHEZ Das erste Weihnachten	3
ALBERTO LOSA Navidad en Alemania: Una introducción	4
CARMEN GÁNDARA RIA VRANKEN Tannenbaum: Ursprung	5-6
JAVIER DOMÍNGUEZ JORGE MÍNGUEZ Weihnachten weltweit	7-10
PABLO MERAYO Rezept: Zimtsterne	11
PATRICIA LOSADA ELENA GAVILÁN Weihnachtsmann. Geschichte	12
GONZALO VEGA Suchrätzel	13
Weihnachten bei uns in der Schule	14

Weihnachten

Markt und Straßen stehn verlassen,
still erleuchtet jedes Haus,
Sinnend geh ich durch die Gassen,
alles sieht so festlich aus.

An den Fenstern haben Frauen
buntes Spielzeug fromm geschmückt
Tausend Kindlein stehn und schauen,
sind so wunderstill beglückt.

Und ich wandre aus den Mauern
bis hinaus ins freie Feld,
Hehres Glänzen, heiliges Schauern!
Wie so weit und still die Welt!

Sterne hoch die Kreise schlingen,
aus des Schnees Einsamkeit
Steigts wie wunderbares Singen -
O du gnadenreiche Zeit!

Joseph von Eichendorff

NAVIDAD: El mercado y las calles permanecen vacías / tranquilas se iluminan las casas / pensativo voy por las callejones / todo parece festivo.

En las ventanas las mujeres han puesto / coloridos juguetes con devoción / miles de niños permanecen en pie mirando, / están maravillosamente contentos.

Y yo camino fuera de los muros / hacia el campo abierto, / ¡brillo sublime, estremecimiento santo! / ¡Qué lejano y tranquilo está el mundo!

Estrellas en lo alto trenzan un círculo, / de la soledad de la nieve / crece un canto maravilloso / ¡Oh, tú, tiempo de gracia!

Das erste Weihnachten

Aconteció en aquellos días, que se promulgó un edicto de parte de Augusto César, que todo el mundo fuese empadronado. Este primer censo se hizo siendo Cirenio gobernador de Siria. E iban todos para ser empadronados, cada uno a su ciudad.

Y José subió de Galilea, de la ciudad de Nazaret, a Judea, a la ciudad de David, que se llama Belén, por cuanto era de la casa y familia de David; para ser empadronado con María su mujer, desposada con él, la cual estaba encinta.

Y aconteció que estando ellos allí, se cumplieron los días de su alumbramiento. Y dio a luz a su hijo primogénito, y lo envolvió en pañales, y lo acostó en un pesebre, porque no había lugar para ellos en la posada.

Había pastores en la misma región, que velaban y guardaban las vigiliass de la noche sobre su rebaño. Y he aquí, se les presentó un ángel del Señor, y la gloria del Señor los rodeó de resplandor; y tuvieron gran temor. Pero el ángel les dijo: “No temáis; porque he aquí os doy nuevas de gran gozo, que será para todo el pueblo: que os ha nacido hoy, en la ciudad de David, un Salvador, que es

Cristo el Señor. Esto os servirá de señal: Hallaréis al niño envuelto en pañales, acostado en un pesebre”. Y repentinamente apareció con el ángel una multitud de las huestes celestiales, que alababan a Dios, y decían:

¡Gloria a Dios en las alturas, y en la tierra paz, buena voluntad para con los hombres!



Es begab sich aber zu der Zeit, dass ein Gebot von dem Kaiser Augustus ausging, dass alle Welt geschätzt würde. Und diese Schätzung war die allererste und geschah zu der Zeit, da Cyrenius Landpfleger von Syrien war. Und jedermann ging, dass er sich schätzen ließe, ein jeglicher in seine Stadt.

Da machte sich auch auf Joseph aus Galiläa, aus der Stadt Nazareth, in das jüdische Land zur Stadt Davids, die da heißt Bethlehem, darum dass er von dem Hause und Geschlechte Davids war. auf daß er sich schätzen ließe mit Maria, seinem vertrauten Wei-

b e , **LUKAS 2, 1-13**

die ward schwanger. Und als sie daselbst waren, kam die Zeit, da sie gebären sollte. Und sie gebar ihren ersten Sohn und wickelte ihn in Windeln und legte ihn in eine Krippe; denn sie hatten sonst keinen Raum in der Herberge.

Und es waren Hirten in derselben Gegend auf dem Felde bei den Hürden, die hüteten des Nachts ihre Herde. Und siehe, des Herrn Engel trat zu ihnen, und die Klarheit des Herrn leuchtete um sie; und sie fürchteten sich sehr. Und der Engel sprach zu ihnen: Fürchtet euch nicht! siehe, ich verkündige euch große Freude, die allem Volk widerfahren wird; denn euch ist heute der Heiland geboren, welcher ist Christus, der Herr, in der Stadt Davids. Und das habt zum Zeichen: ihr werdet finden das Kind in Windeln gewickelt und in einer Krippe liegen. Und alsbald war da bei dem Engel die Menge der himmlischen Heerscharen, die lobten Gott und sprachen:
Ehre sei Gott in der Höhe und Frieden auf Erden und den Menschen ein Wohlgefallen!

Pablo Sánchez

1. ESO A

Navidad en Alemania

UNA INTRODUCCIÓN

En Alemania, en Adviento se hace una corona (*Adventskranz*) con hojas de pino y cuatro velas, que se van encendiendo cada domingo de Adviento. También es una práctica común colocar en la casa o la escuela un Calendario de Adviento (*Adventskalender*), que contiene un pequeño presente para cada día de diciembre hasta Navidad.



En este tiempo, que dura más a menos cuatro semanas, se pueden encontrar muchos mercados (*Weihnachtsmarkt*) donde se pueden comer salchichas, comidas dulces y vino caliente (*Glühwein*). Los artesanos también ofrecen sus productos, que suelen ser adornos de Navidad o productos de madera como juguetes e imágenes religiosas para el portal (*Krippe*).

También se cocinan diferentes tipos de galletas (*Plätzchen*) que sólo se comen en estas fechas, también es común el *Stollen*, un pan dulce con pasas y azúcar en polvo.

La Navidad en Alemania se celebra el 24, 25 y 26 de diciembre. Las casas se adornan con motivos navideños, como árboles de Navidad (*Weihnachtsbaum*), ángeles, estrellas, etc...

La comida típica que se come en Navidad es cordero, pato, pescado, salchichas, ensalada de patatas y fideos.

Después de comer se colocan los regalos debajo del árbol de Navidad. También es tradición que todos los miembros de la familia reciban un plato lleno de dulces o frutas y canten villancicos (*Weihnachtslied*). El 25 y 26 se visita a la familia y se sirven los mismos platos.

Alberto Losa
2. ESO B

Was ist das?



Tannenbaum

URSPRUNG

In Mitteleuropa wird der Weihnachtsbaum (in einigen Regionen auch Christbaum genannt) in der Kirche und Wohnung sowie auf großen Plätzen in den Ortschaften aufgestellt, und mit Lichterketten, Kerzen, Glaskugeln, Lametta, Engel- oder anderen Figuren geschmückt. Der häusliche Weihnachtsbaum bleibt oft noch lange nach Weihnachten im Zimmer.



Zwei kerzengeschmückte Tannenbäume stehen seit 1621 bei den Augustinern in Neustift rechts und links der Krippe. Ursprung des Tannenbaums dürfte der Paradiesbaum der weitverbreiteten Paradiesspiele am 24. Dezember und mittelalterlicher Mysterienspielegewesen sein. Seit etwa 1800 war der geschmückte Weihnachtsbaum in den gehobenen Bürgerhäusern von

Zürich, München, Wien und Siebenbürgen zu finden.

Er galt zunächst als protestantisch, bis er auch von den Katholiken allmählich übernommen wurde. Henriette Alexandrine von Nassau-Weilburg führte ihn 1816 in Wien ein. Der Krieg 1870/71 hat den Weihnachtsbaum auch in Frankreich popularisiert. 1912 stand der erste „öffentliche“ Baum in New York.

Der mit Kerzen geschmückte Lichterbaum ist heute zentrales Element der familiären Weihnachtsfeier. Bis ins 18. Jahrhundert hinein war er nur an Fürstenhöfen zu finden, dann in der bürgerlichen Oberschicht. Beim Kleinbürgertum wurde er nicht zuletzt dadurch populär, dass der preußische König im Krieg 1870/71 gegen Frankreich Weihnachtsbäume in den Unterständen und Lazaretten aufstellen ließ. Danach verbreitete sich der Weihnachtsbaum weiter und erhielt die heute als selbstverständlich empfundene zentrale Rolle im

Zeremoniell der häuslichen Familienfeier (Kinder stehen vor der verschlossenen Tür, die Kerzen am Baum werden angezündet, die Tür wird geöffnet, gemeinsames Singen, gemeinsames Öffnen der Geschenke, gemeinsames Mahl).

In den Tagen nach den Weihnachtsfeiertagen ist in Oberschwaben der Brauch des Christbaumlobens verbreitet: Gruppen von meist jungen Menschen besuchen nacheinander die Häuser von Freunden, Bekannten, Lehrern usw., angeblich um „die Qualität des Weihnachtsbaums zu bewerten“. Tatsächlich geht es darum, in den Häusern auf Kosten des Hausherrn Schnaps zu konsumieren. Diese Sitte, nach Weihnachten einen Trinkanlass wahrzunehmen, hat sich inzwischen auch auf andere Teile des deutschsprachigen Raums ausgebreitet.



Árbol de Navidad

ORIGEN

En Centroeuropa el árbol de Navidad se ponía en iglesias, viviendas y en plazas grandes de las ciudades; y se decoraba con luces, velas, espumillón, adornos, ángeles – entre otras figuras. El árbol de navidad en las casas solía permanecer más tiempo en las habitaciones una vez pasada la navidad.

Dos abetos decorados con velas llevan desde 1621 colocados en los Agustinos en Neustift, a derecha e izquierda del pesebre. El origen de estos árboles de Navidad puede estar en el árbol del paraíso de las difundidas representaciones del paraíso del 24 de diciembre, y en los actos sacramentales de la Edad Media. Desde alrededor de 1800 se pueden encontrar los árboles de Navidad decorados en casas burguesas de Zúrich, Múnich, Viena y Transilvania.

Inicialmente fue una costumbre protestante, aunque gradualmente se volvió también católica. En 1816, Henriette Alexandrine von Nassau-Weilburg puso uno en Viena. La guerra de 1870 a 1871 popularizó también el árbol de

Navidad en Francia. En 1912 se puso el primer árbol oficial en Nueva York.

El árbol de Navidad decorado con velas es hoy en día el elemento central de los festejos familiares de Navidad. A partir del siglo XVIII se podían encontrar sobre todo en las cortes reales y en la alta burguesía. En la baja burguesía no se hizo popular hasta que el rey prusiano en la guerra de 1870 a 1871 contra Francia puso los árboles de Navidad en hospitales. Después de esto, el árbol de Navidad se extendió más y más y permanece hoy como algo que no puede faltar en las ceremonias de las celebraciones fa-

miliares de Navidad (los niños esperan delante de la puerta cerrada, se encienden las velas del árbol, se abre la puerta, cantan juntos, abren juntos los regalos y comen juntos).

Los días después de las fiestas de Navidad, existe en Alta Suabia la necesidad de alabar a los árboles de Navidad: grupos de gente joven visitan casas de amigos, conocidos, profesores, etc; presuntamente “para evaluar la calidad de los árboles de Navidad”. En realidad, se trata de una excusa para consumir alcohol en las casas. Esta costumbre de tomar unas copas después de Navidad se ha extendido a otras áreas de habla alemana.

Carmen Gándara
Ría Vranken
4. ESO A



Weihnachten

WELTWEIT

Dänemark

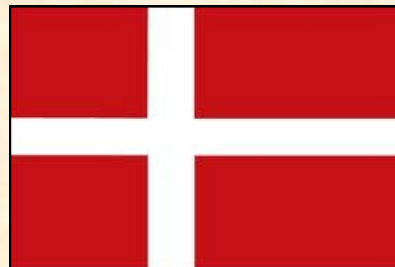
In der dänischen Vorweihnachtszeit wird am Abend oft eine Kalenderkerze (Kalenderlys) ausgestellt, auf der die einzelnen Tage des Dezembers bis zum 24. Dezember markiert sind. Auch Adventskränze (Adventskrans) und selber angefertigte Adventskalender sind verbreitet. Am 13. Dezember feiern die Kinder wie auch in den anderen skandinavischen Ländern das Luciafest. In den Betrieben kommen die Erwachsenen oft zu einem ersten gemeinsamen Julefrokost zusammen. Hierbei werden unter anderem Förtchen (Æbleskiver) gegessen und



Glühwein (Gløgg) oder das etwas stärkere dänische Weihnachtsbier (Julebryg) getrun-

ken. Innerhalb der Familie werden dänische Weihnachtsplätzchen (Klejner) und Pfefferkuchen (Pepperkager) gebacken.

An Heiligabend (Juleaften) wird das Wohnzimmer festlich als Julestue geschmückt. Am Nachmittag schauen viele Familien gemeinsam das Weihnachtsfernsehprogramm. Anschließend werden Gans, Ente oder Schweinebraten mit Rotkohl und mit Zuckerbraun glasierter Kartoffeln serviert. Als Dessert wird Weihnachtsgrütze (Julegrød) mit einer versteckten Mandel gegessen. Die Person, die die Mandel in ihrer Portion entdeckt, bekommt ein kleines Mandelgeschenk (Mandelgave). Zur Grütze wird oft besonderes Wichtelbier (Nisseøl) getrunken. Eine Schüssel Grütze wird auf dem Dachboden oder vor der Tür dem Nisse (lokal auch Nis Puk) überlassen. Nisser sind nordische Wichtel, die in der Weihnachtszeit als Julenisser dem Weihnachtsmann zuarbeiten.



Nach dem Essen werden Weihnachtslieder gesungen und Hand in Hand um den geschmückten Weihnachtsbaum getanzt. Der Weihnachtsbaum ist oft mit geflochtenen Weihnachtsherzen (Julehjerter) oder kleinen Täschen aus Papier (Kræmmerhuse) geschmückt. Auch das Aufstellen eines Julebuk ist verbreitet. Anschließend werden die unter dem Baum liegenden Geschenke ausgeteilt. Am Nachmittag gehen viele Familien in einen Weihnachtsgottesdienst.



Navidad

POR EL MUNDO

Dinamarca

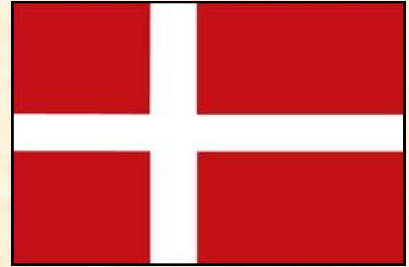
En el tiempo de Adviento danés es expuesto a menudo por la noche un calendario de velas, en el que marcan cada día de diciembre hasta el 24. También se producen y difunden coronas y calendarios de Adviento.

El 13 de Diciembre los niños celebran, como también en los otros países escandinavos, la fiesta de Santa Lucía. Los adultos van a menudo a su lugar de trabajo para una cena de Navidad de la empresa. Aquí comerán *Æbleskiver*



beberán vino caliente o cerveza danesa de Navidad un poco más fuerte. Dentro de la familia, harán pasta danesa de Navidad y pan de especias.

En Nochebuena, se adorna el salón festivamente. Por la tarde muchas familias contemplan juntos el programa de la televisión de Navidad. A continuación se sirve el asado de ganso, pato o cerdo con lombarda y patatas glaseadas con azúcar. Para postre, se come puré de cereales navideño con una almendra escondida. La persona en cuya porción esté la almendra recibe como un pequeño regalo de almendra. Con el puré se bebe a menudo una cerveza de duende especial. Una fuente de puré será dejada en el tejado o al lado de la puerta para los Nisse, pequeños duendes del norte, que en la época navideña como niños vestidos para Navidad trabajan para Papá Noel.



Después de la comida, se cantan los villancicos y se baila cogidos de la mano alrededor del árbol de Navidad decorado. El árbol de Navidad está decorado a menudo con corazones navideños trenzados o pequeñas bolsitas de papel. También se acostumbra poner un julesbuk. A continuación se reparten los regalos que están debajo del árbol. Por la tarde muchas familias van a una celebración religiosa navideña.

Javier Domínguez
4. ESO A

Weihnachten

WELTWEIT

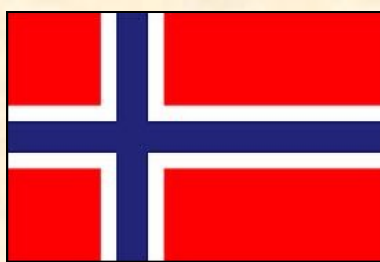
Norwegen

In der Vorweihnachtszeit veranstalten viele Arbeitgeber ein Julbord, eine Art Buffet als ausgiebiges Weihnachtssessen. Elegant gekleidet genießt man gute Speisen und Getränke. Obwohl der 24. Dezember in Norwegen bis um 16 Uhr ein gesetzlicher Arbeitstag ist, schließen die Läden meist frühzeitig. Am Abend wartet dann das traditionelle Weihnachtsmahl bestehend aus Schweine- oder Lammrippchen mit Kartoffeln, norwegischem Sauerkraut und Steckrüben.

Auch in Norwegen kommt dem gemeinsamen Fernsehen in den frühen Stunden des Heiligabendseins besonderer Stellenwert zu. Wenn Kinder anwesend sind (und sie im letzten Jahr artig waren), stattet der Julenissen einen Besuch ab, sonst werden die Geschenke unter den Weihnachtsbaum gelegt und vom jüngsten Anwesenden verteilt. Viele, auch unregelmäßige, Kirchgänger besuchen die Gottesdienste.

Der 25. Dezember ist in Norwegen ein ruhiger und stiller Tag, während am 26.

Dezember Kinos, Bars und Nachtclubs voll mit Partygästen sind, die Weihnachtskekse und Süßigkeiten genießen. Auch fette und wohlschmeckende Speisen kommen dazu. Kinder verkleiden sich als Julebukk und verlangen Bonbons, nach dem gleichen Muster wie amerikanische Kinder an Halloween. Die Weihnachtszeit endet jeweils am 6. Januar.



Noruega

En el tiempo anterior a la Navidad, muchos empresarios organizan un "Julbord", un buffet de arte gastronómico navideño muy extenso. La gente, elegantemente vestida, disfruta de un buen comer y beber. Aunque el 24 de diciembre, hasta las cuatro de la tarde es una jornada de trabajo normal, cierran las tiendas en general temprano. Por la noche, esperan entonces la tradicional cena de Navidad que consiste en cerdo – o costillas de cordero con patatas,

chukrut noruego y nabo.

También en Noruega se da el ver la televisión todos juntos en horas de madrugada de la víspera de Navidad, especialmente para proporcionarle un valor especial. Cuando hay niños presentes (y ellos en el último año fueron obedientes), reciben la visita de Julenissen; de esta manera, los regalos que están bajo el árbol de Navidad son distribuidos entre los más jóvenes. Muchos feligreses (también los irregulares) visitan los oficios en la Iglesia.

El día 25 en Noruega es un día silencioso y tranquilo, pero no el 26. Los cines, bares y clubes nocturnos, son completados plenamente con los invitados a las fiestas, con galletas navideñas y dulces para disfrutar. También tienen lugar las comidas grasas y sabrosas. Los niños se disfrazan de Julebukk y piden bombones, del mismo modo que lo hacen los niños americanos en Halloween. El tiempo de Navidad termina el 6 de enero.

Jorge Mínguez

4. ESO A

Weihnachten

WELTWEIT

tas de las vivien-
das. Cuando entra,
sus primeras pala-
bras siem-
pre son:

Finnland

Joulupukki ist der finnische Name des Weihnachtsmanns, was wörtlich „Weihnachtsbock“ bedeutet und auf die mythische Gestalt des Julbockes verweist. Dieser Ausdruck stammt aus einer Zeit, als es üblich war, sich nach dem Weihnachtsessen mit Ziegenhäuten zu verkleiden.

Heute ist der Joulupukki ein gewöhnlicher Weihnachtsmann, allerdings mit einigen Besonderheiten. Sein Wohnort befindet sich aus finnischer Sicht auf dem Korvatunturi in Finnisch-Lapland. Er kriecht nicht den Kamin hinunter, sondern klopft an Heiligabend an die Wohnungstür. Wenn er eintritt, sind seine ersten Worte jeweils: „Onkos täällä kilttejä lapsia?“ („Gibt es hier artige Kinder?“)

Er trägt rote, warme Kleidung und benutzt einen Gehstock. Er fährt auf einem Rentierschlitten zu den Häusern. Eines der Rentiere heißt Petteri Punakuono und war das Vorbild für Rudolph the Red-Nosed Reindeer. Joulupukki hat sogar eine Frau na-

mens Joulumuori, die feinen Weihnachtssporridge zubereiten kann. Zum traditionellen Weihnachtsessen gehören Weihnachtsschinken, Kartoffel- und Steckrübenauflauf sowie Rosolli-Salat (Rote-Bete-Salat). Als Gebäck sind Piparkakut (Pfefferkuchen) und Joulutortut üblich. Letztere sind sternförmige Blätterteigtaschen, die mit Pflaumenmus gefüllt werden. Üblich ist außerdem Glögi, ein Weihnachtspunsch.

Finlandia

Joulupukki es el nombre finlandés de Papá Noel, que significa literalmente “La cabra de Navidad”, por la figura mítica de los puntos del Julbockes. Estas expresiones provienen del paso del tiempo, porque era usual disfrazarse después de la cena de Navidad con pieles de cabra.

Hoy en día el Joulupukki es un hombre de navidad ordinario, aunque con algunos en especial.

Su lugar de residencia es visible en Finlandia, en las montañas de Finlandia-Laponia. Él no se descuelga por la chimenea, sino que llama la víspera de Navidad a las puer-

“Onkos täällä kilttejä lapsia?” (¿Hay aquí niños buenos?)

Se viste de rojo, con ropa de abrigo, y usa una caña. Va a las casas montado en un trineo tirado por renos. Uno de los renos se llama Petteri Punakuono y fue el prototipo de Rudolph, el reno de la nariz roja. El Joulupukki tiene incluso una mujer que se llama Joulumuori, que puede castigar preparando las gachas de avena.

El jamón corresponde a las tradicionales comidas de Navidad, con patatas – y cazoleas de col y nabo, así como ensalada-Rosolli (Ensalada roja de remolacha). Como galletas, se comen las Piparkakut (pan de jengibre) y Joulutortut (tartas de Navidad muy frecuentes). Por últimos, los hojaldres en forma de estrella, rellenas con mermelada de ciruela. Además es frecuente el Glögi (Glüwein), ponche navideño, dependiendo del sabor es con o sin alcohol, y por lo general se suele servir con pasas y almendras.

Jorge Mínguez

4. ESO A

Rezept

ZIMTSTERNE

Für den Teig:

3 Eiweiß (Größe M)
250 g Puderzucker
1 Pck Vanilin-Zucker
3 Tropfen Bittermandel-Aroma
1 TL gemahlener Zimt
Etwa 400 g nicht abgezogene, gemahlene Mandeln oder Haselnusskerne

Außerdem:

Etwas Puderzucker

Für den Teig Eiweiß mit Handrührgerät mit Rührbesen auf höchster Stufe so steif schlagen, dass ein Messerschnitt sichtbar bleibt. Puderzucker sieben und nach und nach kurz unterrühren. Zum Bestreichen der Sterne 2 gut gehäufte Esslöffel Eischnee abnehmen und beiseite stellen.

Vanillin-Zucker, Bittermandel-Aroma, Zimt und etwa 150 g von den Mandeln oder Haselnusskernen vorsichtig auf niedrigster Stufe unter den übrigen Eischnee rühren. Von den übrigen Mandeln oder Haselnusskernen so viel mit den Händen unterkneten, dass der Teig kaum noch klebt.

Den Teig auf der mit Puderzucker bestäubten Arbeitsfläche gut 1/2 cm dick ausrollen und Sterne ausstechen, auf Backbleche (mit Backpapier belegt) legen und mit dem zurückgelassenen Eischnee bestreichen. Der Eischnee muss sein, dass er sich glatt auf die Sterne streichen lässt, evtl. einige Tropfen Wasser unterrühren. Das Backblech nacheinander (bei Heißluft zusammen) in den Backofen schieben.

Ober-/Unterhitze: etwa 140° (vorgeheizt).

Backzeit: etwa 25 Minuten je Backblech.

Das Gebäck muss sich beim Herausnehmen auf der Unterseite noch etwas weich anfühlen. Die Sterne mit dem Backpapier vom Backblech ziehen und auf einem Kuchenrost erkalten lassen.

Para la masa:

3 claras de huevo medianos
250 g de azúcar en polvo
1 Paq. de azúcar de vainilla
3 gotas de aroma de almendra amarga
1 cucharilla de canela picada
Aprox. 400 g de almendras o avellanas picadas sin pelar.

Además:

Un poco de azúcar en polvo.

Para la masa, batir la clara del huevo a punto de nieve de tal manera que cuando pases el cuchillo se quede la marca. Pasar el azúcar en polvo por un colador y remover poco a poco. Para decorar la estrella apartar dos cucharadas de la clara batida.

Batir a mínima velocidad el azúcar de vainilla, las gotas de almendra amarga, la canela y unos 150 g de las almendras o avellanas picadas. De las avellanas o almendras que quedan amasarlas de manera que la masa casi no se pegue.

En la encimera que previamente ha quedado espolvoreada con azúcar en polvo colocamos la masa previamente formada y la estiramos con un rodillo hasta que quede con un grosor de medio cm. Entonces con el molde de forma de estrella, formamos tantas estrellas como podamos. Colocamos las estrellas en la bandeja del horno y con la clara de huevo apartada, la extendemos sobre las mismas. La clara del huevo debe de poderse extender con un pincel y, si no, añadimos unas gotas de agua. Después introducimos la bandeja en el horno precalentado.

Temperatura: aproximadamente 140°C, horno precalentado.

Tiempo: más o menos 25 minutos por bandeja.

Las galletas deben notarse blandos por abajo al salir del horno. Entonces se quitan de la bandeja y se dejan enfriar.



Pablo Merayo
4. ESO A

Weihnachtsmann

GESCHICHTE

Der Weihnachtsmann ist eine Symbolfigur weihnachtlichen Schenkens, die in Deutschland vor allem in Nord-, Mittel- und Ostdeutschland sowie in der übrigen Welt besonders in protestantisch geprägten Regionen, wie den Niederlanden, Skandinavien, Großbritannien, der deutschsprachigen Schweiz und den USA populär ist.

Angeblich bringt der Weihnachtsmann „braven“ Kindern an Heiligabend (in der Nacht zum 25. Dezember) Geschenke, den „bösen“ hingegen bloß eine Rute. Er vereinigt somit Eigenschaften des Myraer Bischofs Nikolaus und seines in Europa meistens als begleitender Gegenspieler dargestellten strafenden Knechtes Ruprecht. Letzterer wird in Teilen Bayerns und in Österreich Krampus, in der Schweiz Schmutzli, im Rheinland Hans Muff genannt.

Weihnachtsmann geht vor allem auf die europäischen Volkslegenden um den heiligen Nikolaus zurück. Er war der Kern zahlreicher Legendenbildungen und er war der Schutzpatron der Kinder. Viele Kinder schicken in der Adventszeit Briefe mit Wünschen an den Weihnachtsmann. Diese werden in vielen Staaten in Weihnachtspostämtern gesammelt und zumeist auch beantwortet. In Deutschland beantworten die von Kindern an den „Weihnachtsmann im



Himmelreich“ geschickt wird.

Europäische Auswanderer brachten den Sankt-Nikolaus-Brauch mit in die Vereinigten Staaten von Amerika. Rudolph kam erst 1939 durch ein Gedicht von Robert L. May.

Santa Claus es una figura simbólica de la Navidad, muy popular en Alemania, principalmente en Norteamérica, Centroamérica y Alemania del Este y en otras partes del mundo, particularmente en la regiones predominantemente protestantes, como por ejemplo los Países Bajos, Escandinavia, Gran Bretaña, la Suiza de habla alemana y los Estados Unidos.

Al parecer, Santa Claus trae a los niños "buenos" en Nochebuena (la noche del 25 de diciembre) regalos, a los "malos" simplemente una caña. De este modo combina las características del obispo de Mira, Nicolás, y su acompañante europeo Ruprecht, que suele representarse como un siervo que lo acompaña. Este último es llamado en algunas partes de Baviera y Austria K, en Suiza *Schmutzli* y en Renania *Hans Muff*.

Santa Claus se debe principalmente a las leyendas populares de la Europa de San Nicolás. Él era el centro de muchas leyendas y fue el santo patrón de los niños. Muchos niños envían cartas en la temporada de Adviento con los deseos a Santa Claus, éstas se recogen en muchos estados especialmente decoradas en las oficinas de correos de Navidad y por lo general se responden. En Alemania, la respuesta se envía a los hijos de "Santa Claus en el reino de los cielos."

Inmigrantes europeos trajeron la costumbre de San Nicolás de los Estados Unidos de América. Rudolph no llegó hasta 1939 con un poema de Robert L. May.

Patricia Losada - 4. ESO A
Elena Gavilán - 4. ESO D



Suchrätsel

SUCHEN SIE DIE WÖRTER



A	S	F	J	C	B	T	A	F	K	S	W	R	Y	V	J	G	Z	A	E	J	V	R	U	K	A	X	C	N
A	S	R	U	O	A	K	R	C	Z	N	C	U	D	T	T	I	O	N	V	X	K	H	D	G	A	G	E	S
D	G	N	W	E	N	X	M	R	Q	I	B	H	D	G	N	M	E	U	S	F	J	F	A	D	G	J	L	R
P	S	V	E	V	O	K	G	S	N	D	D	T	N	T	Q	E	W	E	T	L	K	B	X	K	H	S	E	S
U	I	O	I	O	X	D	A	I	S	D	G	Y	J	E	R	B	X	V	I	O	P	T	C	N	M	Q	B	T
Q	W	E	H	R	T	Y	U	L	I	O	P	A	S	D	E	F	G	H	J	K	L	Ñ	Z	X	C	V	K	B
S	C	H	N	E	E	N	M	V	M	N	B	V	C	X	Z	M	A	S	D	F	G	H	J	K	L	Ñ	U	P
O	I	U	A	Y	T	R	E	E	W	Q	Ñ	L	K	J	H	G	A	G	F	D	S	A	Z	X	C	V	C	V
B	N	M	C	Q	W	E	R	S	T	Y	U	I	O	P	A	S	D	N	D	F	G	G	H	J	K	L	H	Ñ
Z	X	C	H	V	B	N	M	T	M	N	B	V	C	X	Z	A	S	D	N	D	F	G	H	J	K	L	E	Ñ
W	G	M	T	Q	H	U	C	E	Q	A	S	D	E	R	G	H	Y	U	A	F	D	F	V	G	J	U	N	A
Q	F	R	E	W	S	T	N	R	Q	Q	W	E	R	T	Y	U	I	O	P	A	S	D	F	G	H	J	K	L
E	D	T	N	G	E	E	Q	C	Z	X	C	V	B	N	M	Q	W	E	R	T	Y	U	N	O	P	A	S	D
R	S	U	B	B	R	Z	Q	H	F	G	H	J	K	L	K	Ñ	Z	X	C	V	B	N	R	M	Q	W	E	R
T	A	I	C	C	T	X	R	L	U	I	O	P	A	N	S	D	F	G	H	J	K	R	E	Y	U	I	O	P
Y	Y	P	T	T	U	V	D	U	T	R	E	Q	E	C	Z	Ñ	L	K	H	P	L	Ä	T	Z	C	H	E	N
U	T	O	J	H	I	G	H	S	Q	E	T	H	C	D	E	G	B	N	Y	H	J	T	S	L	Q	W	E	R
I	R	A	G	D	G	S	L	S	P	I	C	T	E	B	N	M	K	H	F	D	A	S	C	X	Z	D	S	A
O	E	D	A	S	V	A	M	E	A	S	D	G	K	Ñ	C	V	B	N	E	R	T	Y	U	I	Z	A	Q	S
W	W	K	R	I	P	P	E	L	E	K	H	U	R	W	W	R	T	G	D	G	K	B	B	X	V	G	D	A
A	Q	H	H	G	A	F	B	G	A	S	D	F	H	A	H	J	L	Ñ	C	V	B	N	J	W	Q	W	E	R
S	M	K	V	J	V	2	5	T	P	Ñ	K	M	N	D	J	U	E	D	G	L	Ü	H	W	E	I	N	S	A
D	N	Ñ	X	Q	Z	J	G	J	Q	W	E	R	T	V	U	I	R	Y	I	N	H	G	F	S	E	T	6	U
W	E	I	H	N	A	C	H	T	S	B	A	U	M	E	G	H	F	D	S	A	Z	X	C	V	B	N	M	Ñ
D	B	J	K	W	K	G	K	E	Q	W	E	R	T	N	Y	U	I	O	P	A	S	D	F	G	H	J	K	L
F	V	X	H	G	A	E	M	R	T	U	O	P	Ñ	T	L	K	M	N	P	O	I	U	T	D	J	F	S	A
G	C	V	R	H	L	D	B	V	A	A	D	G	R	W	T	N	V	S	G	J	Y	O	L	Ñ	A	D	G	J
H	X	E	N	G	E	L	C	A	F	B	B	F	U	H	S	D	A	E	L	K	E	R	Z	E	S	T	G	S
J	Z	M	F	B	J	S	Z	C	S	F	G	J	B	C	E	U	B	S	G	J	V	Q	T	L	H	N	I	T

GESCHENK

STERN

KRIPPE

WEIHNACHTSBAUM

WEIHNACHTEN

SCHNEEMANN

ENGEL

SCHNEE

PLÄTZCHEN

GLÜHWEIN

KERZE

ADVENT

SILVESTER

Gonzalo Vega
1. ESO A

Weihnachten

BEI UNS IN DER SCHULE



...und Weihnachtslieder gesungen...



**Wir haben unseren schönen
Weihnachtskalender gehabt...**



... und ganz viel gegessen!!

